



GFK SAT SAT

Schweizerische Gesellschaft für Fahrkultur
Société Suisse d'Attelage de Tradition
Società Svizzera dell' Attacco di Tradizione

INFO BULLETIN No 09

Avril 2012



Le mot du Président

Chers membres de la GFK/SAT

Notre assemblée générale de cette année a eu lieu le samedi 10 mars. Il n'y avait pas de questions émouvantes à décider, la cotisation annuelle reste à 75 Fr. et le bilan annuel s'achève avec un petit profit, puisque le cours de formation de l'automne a dû être reporté en janvier. À propos de cotisation: la plus grande partie de nos membres paie leurs cotisations promptement, mais notre caissière serait vraiment heureuse si cette année elle ne devait pas – pour une petite partie – réclamer cette cotisation 1 fois, 2 fois, même 3 fois, merci beaucoup.

Tous ceux qui n'ont pas participé à la deuxième partie de l'AG ont vraiment raté quelque chose. Zachi Kälin nous a montré sa collection merveilleuse. Qui aurait cru trouver là, au bout du Sihlsee, une collection de calèche aussi fantastique. Merci, Zachi, pour ton hospitalité et surtout pour ton dévouement à rassembler et maintenir cette collection superbe. (Un rapport détaillé paraîtra dans le prochain bulletin).

Malheureusement, les concours de tradition de La Sarraz, des Geneveys-sur-Coffrane et de Berne n'auront pas lieu cette année pour différentes raisons. Heureusement Werner Helfenstein s'est porté au secours et organise un tournoi à Emmen, près de Lucerne. Le concours aura lieu le dimanche 9 septembre, après les règles de l'AIAT. L'avant-programme se trouve sur www.fm-haslifeld.ch. J'espère que tous les attelers suisses pourront s'engager et également que beaucoup de visiteurs profiteront de la possibilité de voir nos calèches historiques en action.

Avec les meilleures salutations
Heiner Staub



La nuit des musées à Berne le 16 mars 2012 était un succès. Le président a exposé ses deux calèches au centre de Berne devant la boutique Hermès, la collection des chars et des harnachements du DDPS comptait exactement 300 visiteurs.

Formation continue à Avenches

(dvb) Le premier jour de formation agendé au 5 décembre 2011 a dû être repoussé au 14 janvier 2012, l'instructeur du jour Christian Iseli étant grippé. Cette journée à Avenches s'est révélée très captivante, avec un Christian Iseli en pleine forme. Ce constructeur de parcours qui a vécu une douzaine de championnats du monde et de multiples concours internationaux avait beaucoup à raconter. La présentation Powerpoint était si condensée que les participantes et participants devaient presque avoir recours aux jumelles d'opéra pour suivre les multiples volets de son cursus. Né en 1953 à Adliswil, il a grandi au milieu des chevaux à Aeugst am Albis. Il a suivi une formation d'agriculteur puis celles d'écuyer et d'attelleur au Haras fédéral de Piber (A) pour ne parler que des premières lignes de son CV.



D'abord aborder le cheval et créer un climat de confiance. Christian Iseli et Danica Jaggi avec Gavoja (Lippizaner).



Travail à la double longe: Misterioso (P.R.E.) de Bea Wenger.



Membres de la SAT et des invités suivent la démonstration de Christian Iseli. Le troisième cheval est Solo (Trakehner) de Charlotte Vogel.

Il a transmis aux participants et participantes de cette journée de formation continue de la SAT sa vision très personnelle comme il s'est plu à le répéter. La matinée était consacrée à la théorie. Il a répondu à des questions très concrètes avec beaucoup de compétences: Quel cheval convient à l'attelage? En principe tous, l'esprit est décisif. Et quelle race? Achetez-vous le cheval qui vous plaît. Faut-il confier son cheval à un professionnel pour le former? Oui, l'enseignement des enfants ne se fait en général pas à la maison; le «chouchou» finit toujours par s'imposer. Il résume joliment la philosophie de cette matinée sur une page:

«En tout premier lieu, le propriétaire doit savoir que le cheval est un être à part entière avec ses qualités et ses défauts. Si le cheval pouvait choisir, il ne se mettrait certainement pas dans les limonnières mais s'organiserait une vie tranquille dans la nature, avec beaucoup de mouvements. Le cheval ne remplace pas un enfant, ce n'est pas un animal à câliner. Le cheval n'a aucune ressemblance avec l'humain. C'est un cheval: un animal de fuite, un herbivore qui a besoin de mouvements; il est craintif et méfiant».

Après le repas de midi, trois présentations de travail à la double longe dans le manège tiennent l'auditoire en haleine. Avec un cheval routinier, un jeune cheval et un à problèmes, on couvre l'éventail des difficultés. Le cheval doit se sentir à l'aise au travail. Deux longes normales suffisent amplement. Christian Iseli refuse toutes rênes complémentaires; le Round Pen est aussi inutile; l'enseignant doit toujours accompagner le cheval. Quelques participants ont mis cet enseignement en pratique avec succès. Le 24 mars 2012, il y avait la partie pratique avec 45 minutes d'entraînement par participant.

Concours International d'Attelage de Tradition – saison 2011

(hs) Beaucoup de Suisses ont participé aux divers CIAT en France, Allemagne et Italie en 2011. Ce sont environ vingt attelages qui se sont rendus à l'étranger. A Cuts, sept meneurs suisses étaient au départ. C'était notre première participation, nous étions impressionnés par le lieu, l'organisation et l'ambiance. Nous sommes arrivés le jeudi par un temps magnifique, nous avons pu installer nos chevaux dans trois grandes écuries de toile. Dominé par le château, tout le terrain de concours se trouvait sur le domaine. Pour entraîner les chevaux, pas besoin de quitter la propriété. Le concours débutait le samedi avec la présentation devant le château, les juges étaient de nationalité française, espagnole et anglaise. Le soir, un opulent dîner de gala réunissait les participants et de nombreux invités. Le dimanche matin, nous prenions le départ du «routier». Le parcours était essentiellement sur route goudronnée, mais en contrepartie à travers de petits villages, dans ce paysage magnifique du nord de la France. (Si vous avez vu le film «Bienvenue chez les Ch'tis» vous pouvez imaginer le paysage). L'après-midi, toujours sous un soleil radieux, nous attaquons le parcours de maniabilité devant un imposant public. Pour terminer, les 63 attelages se présentaient à la distribution des prix sur la place de fête, une image unique et pour nous un souvenir inoubliable.

Le CIAT d'Aix-en-Provence restera gravé dans nos mémoires pour une toute autre raison. Premièrement, de mémoire d'homme, il n'y avait jamais eu de période si orageuse qu'en ce début du mois de juin dans cette région d'habitude si ensoleillée du sud de la France. La présentation qui devait avoir lieu



Cuts: le château (toutes les photos de Heiner Staub)



Jürg Stettler avec sa partenaire Denise



Equipage espagnol



Maniabilité devant un public impressionnant



Aix-en-Provence: ▲ Sous la pluie
 ► Le musée Laporati au soleil
 ◀ le couple Sauvat, organisateur du CIAT (toutes les photos de Heiner Staub)



mais toujours à travers la nature pour un pique-nique près d'un étang. C'était une manifestation très réussie à laquelle beaucoup participeront certainement cette année.

le samedi a été déplacée au dimanche en raison de fortes pluies. Comme conséquence de ces intempéries, le dîner de gala qui devait se dérouler dans le parc du château a été déplacé dans la résidence de campagne du couple Sauvat, organisateur de la manifestation, un beau geste d'hospitalité. Le dimanche matin, la présentation était accompagnée d'une petite pluie fine qui a cessé dans la matinée, ce qui nous a permis de vivre le «routier» presque au sec. L'après-midi, après le parcours de maniabilité, les éléments se déchaînèrent à nouveau et la distribution des prix a eu lieu sous la tente. L'organisation du concours n'était pas aussi parfaite que celle de Cuts par exemple mais d'autant plus chaleureuse, nous avons le sentiment de faire partie d'une communauté d'amoureux des calèches. Le lundi matin nous étions gratifiés de magnifiques paysages verdoyants lorsque nous, les participants restés sur place prenions le départ pour une excursion dans le Luberon. Maurice Laporati, un des concurrents, nous accueillait dans son restaurant gastronomique et, après un événement culinaire, il nous faisait l'honneur de son musée et de sa collection historique de véhicules américains.

Pour terminer, quelques mots sur le CIAT de Bernried au Starnbergersee (Bavière). Le samedi matin, dans le jardin du couvent, 21 attelages se présentaient devant le jury. Le «routier» descendait sur les rives du lac pour revenir à travers la campagne. Grâce à la vitesse relativement réduite (11 km/h), nous avons le temps d'admirer cette belle région et de passer les cinq obstacles d'habileté. Après le repas de midi, il était temps d'atteler pour la maniabilité qui se déroulait dans le pré du couvent. Pour terminer encore une belle image de tous les attelages présents lors de la distribution des prix. Le dimanche, la plupart des attelages repartaient pour une excursion dans une autre direction

Véhicules traditionnels en Afrique du Sud

(hs) En automne 2011, nous avons eu l'occasion de visiter le sud de l'Afrique. D'abord la Namibie, un magnifique pays avec une nature magnifique et des habitants très hospitaliers. De retour de courses en ville, nous avons fait une rencontre inespérée avec un attelage. ▼ Nous avons croisé ce véhicule plusieurs fois. C'est le moyen de locomotion des pauvres, ceux qui n'ont pas les moyens de s'offrir une voiture; il est utilisé pour toutes sortes de transports.



En Afrique du Sud, dans la région du Cap, nous avons rendu visite à un ami et participé à une dégustation de vin. Nous avons visité le plus ancien domaine viticole historique, le réputé vignoble Groot Constantia. Nous avons d'abord admiré la magnifique région, les beaux bâtiments et, surprise, dans un bâtiment annexe nous avons découvert une petite collection de voitures hippomobiles.

Lorsque mon ami a remarqué mon intérêt pour les calèches, il a téléphoné tout azimut. Le lendemain, il nous a conduits à Paarl, une ville située à 60 km à l'est du Cap sur la N1. La région de Paarl était jusque dans les années 40 le centre de l'industrie des voitures hippomobiles en Afrique du Sud avec des centaines de charrons et quantité de sous-traitants. En 2009, aux abords de Paarl, un musée du nom de «De Poort Heritage Village» a ouvert ses portes. Il doit garder la mémoire de l'époque floris-



Balade et préparation pour le pique-nique à Bernried (Heiner Staub)



A l'époque, déjà des bandages caoutchouc: équipage de maitre à Groot Constantia

sante de l'industrie des voitures hippomobiles. Non seulement les véhicules sont présentés mais quantité d'images, d'outils et matériaux ayant servi à les construire. Un musée remarquable pour tout visiteur intéressé qui se rend en Afrique du Sud.

➔ www.depoortvillage.org.za



Bockwagen



Cape Cart, char typique d'autrefois à Capetown (photos: Heiner Staub)

Réflexion éthique face au cheval

(hs) Nous, attelers de tradition, sommes aussi des gens de chevaux intéressés au bien-être de nos équidés. Nous aimerions vous recommander une étude qui vient d'être publiée, elle traite de manière globale tous les sujets autour du cheval. Tous ne présentent pas le même intérêt pour nous mais voici quelques thèmes de réflexion: «mise à mort ou retraite», «utilisation de moyens de coercition», «entraînement et engagement des équidés dans le sport équestre de compétition et de loisirs» qui valent la peine d'être lus.

Poncet Pierre-André, Bachmann Iris, Burger Dominik, Ceppi Anne, Friedli Katharina, Klopfenstein Stéphane, Maiatsky Michail, Rieder Stefan, Rubli Simone, Rüegg Patrick, Trolliet Charles F. : Réflexions éthiques face au cheval, Avenches, 2011

Condensé 6 pages et étude entière 155 pages que vous trouverez sous:

➔ www.agroscope.admin.ch/haras

► choisir Français ► Observatoire de la filière du cheval ► Publications



CALENDRIER 2012

- 12–14 mai: Aix-en-Provence (F)
- 26–27 mai: Cuts (F)
- 28 mai: **Bucheggberg-Rundfahrt** (Fahrverein Nennigkofen-Lüsslingen) ➔ www.fvnl.ch
- 30 juin / 1 juillet: **Porte ouverte Manege du Vanel et Collection Haldenwang** ➔ www.manegeduvanel.ch
- 30 juin: Bernried (D)
- 1 juillet: Le Mans (F)
- 7–8 juillet: **Traditions- und Distanzfahrt Wil** ➔ www.fahrverein-wil.ch
- 15 juillet: Haras du Pin (F)
- 21–22 juillet: Loches et Beaulieu (F)
- 2 septembre: **Ebenrainfahrt BL** ➔ www.friesenkutschen-im-baselbiet.ch
- 2 septembre: Barvaux-Condroz (B)
- 9 septembre: **CIAT de Emmen** ➔ www.fm-haslifeld.ch
- 8–9 septembre: Champ de Bataille (Eure, F)
- 21–23 septembre: Lossburg (D)
- 22–23 septembre: Rambouillet (F)
- 6–7 octobre: Lissago (Varese, I)
- 14 octobre: Deauville (F)

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter les pages Web: <http://www.kutschenfahrkultur.ch> respectivement <http://www.ariat-driving.net>

CONTACT / IMPRESSUM

Président: Heiner Staub, Graben, 3758 Latterbach heiner.staub@bluewin.ch
 Secréariat et adresse postale:
 Marianne Ruf, Aspstrasse 13, 4702 Oensingen info@gfk-sat.ch
 Webmaster / Internet: Markus Jedele jedele@greenmail.ch
 Rédaction: Daniel von Burg, Zollgasse 4, 2543 Lengnau (dub), vonburg@postmail.ch & Heiner Staub (hs)

Délai de rédaction No 10/12: 1^{er} semaine de septembre 2012